

K070920

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: ATIS, s.r.o.
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Svätoplukova 5 / 0, 902 01 Pezinok
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 31 377 467
Titul, meno a priezvisko správcu: JUDr. Eva Bieliková
Sídlo správcu: Stromová 13, 831 01 Bratislava
Spisová značka správcovského spisu: 81K/40/2023 S405
Príslušný konkurzný súd: Mestský súd Bratislava III
Spisová značka súdneho spisu: 81K/40/2023
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

V súlade s Nariadením Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 2015/848 zo dňa 20.5.2015, ako správca úpadcu: ATIS, s.r.o. Svätoplukova 5, 902 01 Pezinok, IČO: 31 377 467 (ďalej len „úpadca“) Vám oznamujem, že Uznesením Mestského súdu Bratislava III sp. zn. 81K/40/2023 zo dňa 27.11.2023 bol vyhlásený konkurz na majetok úpadcu .

According to the Direction of European Parliament and Council No. 2015/848 dates 20th May 2015, as the bankruptcy trustee of the bankrupt: ATIS, s.r.o. Svätoplukova 5, 902 01 Pezinok, IČO: 31 377 467, (hereinafter only „the Bankrupt“) our duty is to inform you that with the resolution of the City Court in Bratislava III, No. 81K/40/2023 dated 27th November 2023 bankruptcy was declared on the Bankrupt's estate.

Konkurz na majetok úpadcu bol vyhlásený ako malý konkurz dňom 7.12.2023.

The bankruptcy was as small bankruptcy declared on 7th December 2023.

V zmysle zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii (ďalej len „ZKR“) veritelia úpadcu sú povinní v lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu prihlásiť svoje pohľadávky v jednom rovnopise u správcu na adresu: JUDr. Eva Bieliková, správca, Stromová 13, 831 01 Bratislava, Slovenská republika.

According to the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuration Act (hereinafter only „the BRA“) the creditors of the Bankrupt have to register their claims within a time period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy in one original to the trustee to the address: JUDr. Eva Bieliková, the trustee, Stromová 13, 831 01 Bratislava, Slovak Republic.

Prihláška musí byť podaná len elektronicky prostredníctvom na to určeného elektronického formulára a musí obsahovať meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa, meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo úpadcu, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty, celkovú sumu pohľadávky s rozdelením na istinu a príslušenstvo a podpis

The lodgment of claim has to be submit only in electronic form by using the standard form in prescribed form and provide information about the name, surname and the domicile or business name and registered office of creditor, about the name, surname and the domicile or business name and registered office of bankrupt, the legal cause of claim, ranking of the satisfaction of the claim from the debtor's estate and the amount of the principal and the interests, the legal cause of the interests; the lodgment of claim has to be signed

Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť predložená samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva.

Each secured claim must be lodged separately. Creditors with claims secured with securities also fill in the registration form which has to provide information about the object to which the security is tied, secured sum of

claim, type of security and legal cause of security.

Pohľadávka sa uplatňuje v mene euro.

The claim has to be lodged in currency named as EUR.

Ak veriteľ doručí prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou. Právo na pomerné uspokojenie veriteľa tým nie je dotknuté; môže byť však uspokojený len z výťažku zaradeného do rozvrhu zo všeobecnej podstaty, ktorého zámer zostaviť bol oznámený v Obchodnom vestníku po doručení prihlášky. (§ 28 ods. 3 ZKR).

If a creditor delivers the application later, the application is taken into account, but creditor cannot exercise voting and other rights associated with the presented claim. The right on a proportional satisfaction of the creditor is not affected; but he can be satisfied only from the proceeds included in the schedule of a general substance, which intention to set up was announced in the Commercial Journal after the delivery of the application. (§ 28, section 3 ZKR).

Ak ide o zabezpečenú pohľadávku, v prihláške sa musí riadne a včas uplatniť aj zabezpečovacie právo, a to v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu, inak sa na zabezpečovacie právo neprihliada (§ 28 ods. 4 ZKR).

In case of secured claim, in the application must be duly and timely exercised also the security right, within the primary filing period 45 days from the declaration of the bankruptcy, otherwise the security right will not be taken to account (§ 28, section 4 ZKR).

Prihláškou možno uplatniť aj budúcu pohľadávku alebo pohľadávku, ktorej vznik je viazaný na splnenie podmienky (ďalej len "podmienená pohľadávka"); práva spojené s podmienenou pohľadávkou je však podmienený veriteľ oprávnený uplatňovať, až keď správcom preukáže vznik podmienenej pohľadávky (§ 28 ods. 5 ZKR).

Future claims or claim, which establishment is conditional upon conditions (hereinafter referred to as "contingent claim"), can be applied by the application; conditional creditor is entitled to apply rights associated with the contingent claim only when he proves the emergence of contingent claims to the trustee (§ 28, section 5 ZKR).

Doručenie prihlášky správcom má pre plynutie premlčacej lehoty a zánik práva rovnaké právne účinky ako uplatnenie práva na súde (§ 28 ods. 6 ZKR).

Delivery of the application to the trustee has the same legal consequences for the passing of limitation period and termination of the right as exercising the right at court (§ 28, section 6 ZKR).

V konkurze uplatňuje svoju pohľadávku prihláškou aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako úpadcovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku úpadcu. Takýto veriteľ môže byť v konkurze uspokojený iba z výťažku získaného speňažením majetku, ktorý zabezpečuje jeho pohľadávku, pričom hlasovacie práva na schôdzi veriteľov môže vykonávať iba v rozsahu, v akom jeho pohľadávka bude pravdepodobne uspokojená z majetku, ktorým je zabezpečená (§ 28 ods. 7 ZKR).

Creditor who has a claim against another person as the bankrupt can lodge his claim in bankruptcy proceedings, if the claim is secured by security right related to the property of the bankrupt. Such a creditor can be satisfied only

in the bankruptcy proceedings from the proceeds obtained by realization of property, which ensure his claim, however the voting rights at the meeting of creditors can be performed only in the extent of his claim probably to be satisfied from the property by which it is secured (§ 28, section 7 ZKR).

Ak si takýto veriteľ svoju zabezpečenú pohľadávku v základnej prihlasovacej lehote neprihlási, na jeho zabezpečovacie právo sa v konkurze neprihliada, má však proti dotknutej podstate právo na vydanie toho, o čo sa dotknutá podstate v dôsledku toho obohatila, pričom takéto právo môže uplatniť proti dotknutej podstate ako pohľadávku proti podstate, ktorá sa však uspokojí až po uspokojení všetkých ostatných pohľadávok proti tejto podstate (§ 28 ods. 8 ZKR).

If such creditor will not register his secured claim in the basic filing period, his security right is disregarded from bankruptcy proceedings, however he has the right to receive a part from enriched substance as a result of not registered secured claim and such right may be exercised against the substance as a claim against substance which is being satisfied after satisfaction of all other claims against this substance (§ 28, section 8 ZKR).

K prihláške sa pripájajú listiny preukazujúce údaje uvedené v prihláške. Ak veriteľ nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie písomností, ktorý má bydlisko alebo sídlo na území Slovenskej republiky a oznámiť to písomne správcovi. Ak sa prihlasuje nepeňažná pohľadávka, k prihláške sa pripojí aj znalecký posudok určujúci hodnotu nepeňažnej pohľadávky (§ 29 ods. 6, 7, 8 ZKR).

Documents proving the information provided in the registration form have to be enclosed to the registration form. In case the creditor does not have a seat or an address or a branch Office in the Slovak Republic, a representative with an address or a seat in the Slovak Republic has to be nominate and in writing notify the trustee. In case a non-financial claim is registered, an expert opinion stating the value of the claim has to be beaded (§ 29, section 6, 7, 8 ZKR).

JUDr. Eva Bieliková, správca